Yet Another English

# Шитьё

74 слова

с переводом и примерами

# Слова подборки

## baste beɪst B2

**поливать (жиром/соком)**

to pour fat or liquid over food while it is cooking to keep it moist

> Baste the turkey every 30 minutes with pan juices.
> Поливайте индейку соком из формы каждые 30 минут.

---

## bias tape /ˈbaɪəs teɪp/ B1

**косая бейка**

a narrow strip of fabric cut on the bias, used to bind edges or for decoration in sewing

> She finished the neckline with bias tape.
> Она обработала горловину косой бейкой.

---

## binding /ˈbaɪndɪŋ/ B2

**переплёт**

the cover of a book and the way the pages are attached

> The book has a leather binding.
> У книги кожаный переплёт.

---

## blind hem /blaɪnd hem/ B2

**потайной шов**

A hem that is sewn in a way that the stitches are almost invisible on the outside of the garment.

> She used a blind hem stitch to finish the dress.
> Она использовала потайной шов, чтобы обработать платье.

---

## button ˈbʌtən A1

**пуговица**

a small round object on clothing used to fasten it, or a small switch you press to operate a machine

> Press the green button to start the machine.
> Нажмите зелёную кнопку, чтобы запустить машину.

---

## buttonhole /ˈbʌt.ən.həʊl/ B1

**петля для пуговицы**

a hole in a piece of clothing through which a button is passed to fasten it

> He sewed a buttonhole on his shirt.
> Он пришил петлю для пуговицы на своей рубашке.

---

## buttonhole foot /ˈbʌt.ən.həʊl fʊt/ B2

**лапка для обмётывания петель**

A special attachment for a sewing machine used to sew buttonholes automatically.

> Attach the buttonhole foot to your sewing machine before starting.
> Перед началом работы прикрепите лапку для обмётывания петель к швейной машине.

---

## crochet /ˈkrəʊʃeɪ/ B1

**вязание крючком**

a method of making fabric using a hooked needle

> She made a blanket using crochet.
> Она сделала одеяло с помощью вязания крючком.

---

## cut out /kʌt aʊt/ B1

**вырезать**

to remove something from a larger piece by cutting

> She cut out a picture from the magazine.
> Она вырезала картинку из журнала.

---

## darn dɑːn B2

**штопать**

to repair a hole in clothing by sewing

> She darned the hole in her sock.
> Она заштопала дырку в носке.

---

## dart dɑːt B1

**дротик**

a small, pointed object thrown in a game or as a weapon

> He threw the dart and hit the bullseye.
> Он бросил дротик и попал в яблочко.

---

## elastic /ɪˈlæstɪk/ C1

**эластичный**

able to stretch and return to original shape

> The waistband is made of elastic material.
> Пояс сделан из эластичного материала.

---

## embroidery /ɪmˈbrɔɪdəri/ B1

**вышивка**

the art of decorating cloth with needle and thread

> She learned embroidery from her grandmother.
> Она научилась вышивке у своей бабушки.

---

## fabric /ˈfæbrɪk/ B2

**ткань**

cloth or woven material used for making clothes, curtains, etc.

> She chose a soft cotton fabric for the summer dress.
> Она выбрала мягкую хлопковую ткань для летнего платья.

---

## facing 'feɪsɪŋ B1

**сталкиваться**

to deal with a difficult situation or problem

> The company is facing financial difficulties.
> Компания сталкивается с финансовыми трудностями.

## finish seam /'fɪnɪʃ si:m/ B2

**обработка шва**

a method of treating the raw edges of a seam to prevent fraying and give a neat appearance.

> The dressmaker used a French seam as a finish seam for the silk blouse.
> Портниха использовала французский шов в качестве обработки шва для шелковой блузки.

## fray /freɪ/ B2

**стычка**

a fight, argument, or competition that is exciting or noisy

> Several soldiers were injured in the fray.
> Несколько солдат были ранены в стычке.

## gather /'gæðə/ A2

**собираться**

to come together as a group in one place

> A crowd gathered outside the building to hear the announcement.
> Толпа собралась у здания, чтобы услышать объявление.

## hand sew 'hænd səʊ B1

**шить вручную**

to sew something by hand using a needle and thread, not a machine

> She prefers to hand sew buttons because it's more durable.
> Она предпочитает пришивать пуговицы вручную, потому что это надёжнее.

## hem hem B1

**подрубка**

the edge of a piece of cloth that is folded and sewn to stop it from fraying

> She shortened the skirt by taking up the hem.
> Она укоротила юбку, подшив подол.

## hook and eye /ˌhʊk ən 'aɪ/ B1

**крючок и петля**

a small metal fastener used on clothing, consisting of a hook and a loop (eye) that fit together

> The dress fastens at the back with a hook and eye.
> Платье застёгивается сзади на крючок и петлю.

## iron /ˈaɪən/ B1

**железо**

a hard, heavy metal used to make many things, including steel

> This old bridge is made of cast iron.
> Этот старый мост сделан из чугуна.

---

## knitting /ˈnɪtɪŋ/ B1

**вязание**

the activity of making clothes or other items from wool or thread using needles

> Knitting is a relaxing hobby.
> Вязание — это расслабляющее хобби.

---

## lace leɪs B1

**кружево**

a delicate fabric made of threads in a pattern

> She wore a white dress with lace sleeves.
> На ней было белое платье с кружевными рукавами.

---

## lining ˈlaɪnɪŋ B2

**подкладка**

a layer of material attached to the inside of a piece of clothing, bag, etc.

> The coat has a silk lining.
> У пальто шёлковая подкладка.

---

## machine sew məˈʃiːn səʊ B1

**шить на машинке**

to sew using a sewing machine instead of by hand

> She prefers to machine sew the seams for a stronger finish.
> Она предпочитает прошивать швы на машинке для большей прочности.

---

## measuring tape /ˈmeʒərɪŋ teɪp/ A2

**измерительная лента**

a long, thin strip of cloth, plastic, or metal with marks showing length, used for measuring things.

> She used a measuring tape to check the width of the window.
> Она использовала измерительную ленту, чтобы проверить ширину окна.

---

## needle /ˈniːdəl/ B1

**иголка**

A thin, pointed metal tool used for sewing or giving injections.

> She threaded the needle and began to sew.
> Она вдела нитку в иголку и начала шить.

---

## needle threader /ˈniːdl ˈθredə/ A2

**нитковдеватель**

a small device that helps put thread through the eye of a needle

> She used a needle threader to sew the button back on.
> Она использовала нитковдеватель, чтобы пришить пуговицу обратно.

---

## patch /pætʃ/ B2

**участок**

A small area of something that is different from the area around it

> There are icy patches on the road this morning.
> Этим утром на дороге есть ледяные участки.

---

## patchwork /ˈpætʃwɜːk/ B1

**лоскутное шитьё**

a type of needlework where small pieces of cloth are sewn together to make a larger design

> She made a beautiful quilt using patchwork.
> Она сшила красивое одеяло в технике лоскутного шитья.

---

## pattern /ˈpætn/ B1

**узор**

a repeated arrangement of shapes, colours, or lines

> The carpet has a beautiful geometric pattern.
> Ковёр украшен красивым геометрическим узором.

---

## pin /pɪn/ B1

**булавка**

a small thin piece of metal with a sharp point used to fasten fabric or paper

> She used pins to hold the pieces of fabric in place before sewing.
> Она использовала булавки, чтобы зафиксировать куски ткани перед шитьём.

---

## pin together /pɪn təˈgeðə/ B1

**скреплять булавкой**

to fasten two or more things together using a pin or pins

> She pinned the two pieces of fabric together before sewing.
> Она скрепила два куска ткани булавками перед шитьём.

---

## press /prɛs/ B1

**пресса**

newspapers and magazines, or the journalists who write for them

> The press reported on the new government policy.
> Пресса сообщила о новой правительственной политике.

---

## raw edge /ˌrɔː ˈedʒ/ B1

**необработанный край**

the unfinished edge of a piece of fabric that is not hemmed or sewn

> She left the raw edge of the dress unhemmed for a rustic look.
> Она оставила необработанный край платья без подшивки для деревенского стиля.

---

## ribbon /ˈrɪb.ən/ A1

**лента**

a long, narrow strip of fabric or material used for tying, decorating, or as an award

> She tied her hair back with a pink ribbon.
> Она завязала волосы розовой лентой.

---

## right side raɪt saɪd A2

**правая сторона**

the side that is on the right if you are facing forward

> The car was parked on the right side of the street.
> Машина была припаркована на правой стороне улицы.

---

## ruffle /ˈrʌf.əl/ B2

**взъерошивать**

to make something smooth become uneven or messy

> The wind ruffled her hair.
> Ветер взъерошил её волосы.

---

## running stitch /ˈrʌnɪŋ stɪtʃ/ B1

**сметочный шов**

a simple sewing stitch made by passing the needle in and out of the fabric at regular intervals

> She used a running stitch to hem the skirt.
> Она использовала сметочный шов, чтобы подшить юбку.

---

## scissors ˈsɪzəz A2

**ножницы**

a tool with two sharp blades used for cutting paper, cloth, etc.

> Can I borrow your scissors to cut this paper?
> Можно одолжить твои ножницы, чтобы разрезать эту бумагу?

---

## seam siːm B1

**шов**

a line where two pieces of cloth are sewn together

> The seam on my shirt came undone.
> Шов на моей рубашке разошёлся.

---

## seam allowance /ˈsiːm əˌlaʊəns/ B1

**припуск на шов**

the extra fabric between the seam and the edge of the fabric, used to join pieces together

> Cut the fabric with a 1.5 cm seam allowance.
> Выкроите ткань с припуском на шов 1,5 см.

## seam ripper /ˈsiːm ˌrɪp.ər/ B1

**распарыватель швов**

A small tool used for cutting and removing stitches from fabric.

> Use a seam ripper to carefully remove the stitches without damaging the fabric.
> Используйте распарыватель швов, чтобы аккуратно удалить стежки, не повредив ткань.

## sew in /ˈsəʊ ɪn/ B1

**вшивать**

to attach something by sewing so that it becomes part of the fabric or garment

> She sewed in a new zipper to replace the broken one.
> Она вшила новую молнию, чтобы заменить сломанную.

## sew on /ˈsəʊ ɒn/ B1

**пришивать**

to attach something to a piece of cloth using a needle and thread

> She sewed a button on her shirt.
> Она пришила пуговицу к рубашке.

## sew up /ˈsəʊ ʌp/ B1

**зашивать**

to close or repair something by stitching with a needle and thread

> She sewed up the tear in her dress.
> Она зашила разрыв на платье.

## sewing ˈsəʊɪŋ A2

**шитьё**

the activity of making or repairing clothes using a needle and thread

> She enjoys sewing in her free time.
> Она любит шить в свободное время.

## sewing basket /ˈsəʊɪŋ ˈbɑːskɪt/ A2

**корзина для шитья**

a basket used to hold sewing tools and materials

> She put the fabric into her sewing basket.
> Она положила ткань в свою корзину для шитья.

## sewing blog /ˈsəʊɪŋ blɒg/ B1

**блог о шитье**

a website where someone writes about sewing topics

> She runs a popular sewing blog.
> Она ведёт популярный блог о шитье.

## sewing box /ˈsəʊɪŋ bɒks/ A2

**коробка для шитья**

a container for storing sewing supplies

> She keeps her needles and thread in a sewing box.
> Она хранит иголки и нитки в швейной шкатулке.

## sewing community /ˈsəʊɪŋ kəˈmjuːnɪti/ B1

**швейное сообщество**

a group of people who share an interest in sewing

> The online sewing community is very supportive.
> Онлайн-сообщество любителей шитья очень поддерживает друг друга.

## sewing corner /ˈsəʊɪŋ ˈkɔːnə/ B1

**уголок для шитья**

a small area in a room dedicated to sewing

> She set up a sewing corner in the living room.
> Она организовала уголок для шитья в гостиной.

## sewing kit /ˈsəʊɪŋ kɪt/ A2

**набор для шитья**

a small set of tools and materials for sewing

> I always carry a sewing kit when I travel.
> Я всегда беру с собой набор для шитья, когда путешествую.

## sewing machine /ˈsəʊɪŋ məˈʃiːn/ A2

**швейная машина**

A machine used for sewing cloth together quickly and neatly.

> My grandmother taught me how to use a sewing machine.
> Моя бабушка научила меня пользоваться швейной машиной.

## sewing pattern /ˈsəʊɪŋ ˈpætən/ B1

**выкройка**

a template or guide for cutting fabric to make a garment

> She bought a sewing pattern for a blouse.
> Она купила выкройку блузки.

## sewing project /ˈsəʊɪŋ ˈprɒdʒekt/ B1

**швейный проект**

a specific sewing task or item being made

> My next sewing project is a dress.
> Мой следующий швейный проект — платье.

## sewing room /ˈsəʊɪŋ ruːm/ B1

**швейная комната**

a room in a house used for sewing activities

> She converted the spare bedroom into a sewing room.
> Она превратила запасную спальню в швейную комнату.

## sewing tutorial /ˈsəʊɪŋ tjuːˈtɔːriəl/ B1

**урок шитья**

a lesson or guide that teaches sewing techniques

> I watched a sewing tutorial on YouTube.
> Я посмотрел урок шитья на YouTube.

## slip stitch /ˈslɪp stɪtʃ/ B1

**потайной шов**

a type of stitch used in sewing or knitting to join two pieces of fabric or to create a decorative edge, often invisible from the right side.

> Use a slip stitch to hem the skirt invisibly.
> Используйте потайной шов, чтобы незаметно подшить юбку.

## snap /snæp/ B2

**ломать**

To break something with a sharp cracking sound; to make a sharp cracking sound

> The branch snapped under the weight of the snow.
> Ветка сломалась под тяжестью снега.

## spool spuːl B1

**катушка**

a cylinder or cone-shaped object around which thread, wire, film, or tape is wound

> She put a new spool of thread into the sewing machine.
> Она вставила новую катушку ниток в швейную машину.

## steam stiːm B1

**пар**

The hot gas that water produces when it boils

> Steam rose from the hot coffee.
> Пар поднимался от горячего кофе.

## stitch stɪtʃ B2

**стежок**

a loop of thread made in sewing or knitting; a loop of thread used by doctors to close a wound; a sudden sharp pain in your side from exercise

> She needed five stitches in her hand after cutting it on the broken glass.
> После того как она порезала руку об осколок стекла, ей наложили пять швов.

---

## tailor's chalk /ˈteɪ.ləz ˌtʃɔːk/ B1

**портновский мел**

a piece of chalk used by tailors or dressmakers to mark fabric temporarily

> Use tailor's chalk to mark the hemline before cutting.
> Используйте портновский мел, чтобы отметить линию подола перед раскроем.

---

## tapestry /ˈtæpɪstri/ B2

**гобелен**

a heavy cloth with pictures or patterns woven into it

> The castle walls were covered with tapestries.
> Стены замка были покрыты гобеленами.

---

## thimble ˈθɪmbəl B1

**напёрсток**

a small metal or plastic cap worn on the finger to push a needle when sewing

> She put on a thimble to protect her finger while sewing the button.
> Она надела напёрсток, чтобы защитить палец, пришивая пуговицу.

---

## thread /θred/ B2

**нить**

A thin string used for sewing or weaving.

> She threaded the needle and began to sew.
> Она вдела нитку в иголку и начала шить.

---

## tissue paper pattern ˈtɪʃuː ˈpeɪpə ˈpætən B1

**выкройка из папиросной бумаги**

a thin paper template used in sewing to cut fabric pieces for making clothes or other items.

> She pinned the tissue paper pattern onto the fabric and cut around it carefully.
> Она приколола выкройку из папиросной бумаги к ткани и аккуратно вырезала по ней.

---

## tuck tʌk B1

**заправлять**

to push the edge of a piece of clothing or material under or into something

> He tucked his shirt into his trousers.
> Он заправил рубашку в брюки.

---

## walking foot /ˈwɔːkɪŋ fʊt/ B2

**лапка для равномерной подачи ткани**

a presser foot for a sewing machine that feeds fabric evenly from both top and bottom layers, preventing shifting.

> Use a walking foot when quilting to avoid puckering.
> Используйте шагающую лапку при стёжке, чтобы избежать складок.

---

## wrong side /ˌrɒŋ ˈsaɪd/ B1

**изнаночная сторона**

the side of something that is not the correct or intended one, especially the inner side of a piece of clothing or fabric

> You've put the sheet on the wrong side; the pattern should be on top.
> Ты постелил простыню изнаночной стороной вверх; рисунок должен быть сверху.

---

## zipper ˈzɪp.ər A2

**застёжка-молния**

a device used to fasten clothes, bags, etc., consisting of two rows of metal or plastic teeth that interlock when pulled together

> The zipper on my jacket is broken.
> Молния на моей куртке сломалась.

---

## zipper foot /ˈzɪpə fʊt/ B1

**лапка для вшивания молнии**

a special presser foot for a sewing machine used to sew zippers in place

> Attach the zipper foot to the sewing machine before inserting the zipper.
> Прикрепите лапку для вшивания молнии к швейной машине перед тем, как вставлять молнию.

---

# Чек-лист самопроверки

Закрой правую колонку, вспомни перевод — отметь выученное.

| | |
|---|---|
| ☐ **baste** | поливать (жиром/соком) |
| ☐ **bias tape** | косая бейка |
| ☐ **binding** | переплёт |
| ☐ **blind hem** | потайной шов |
| ☐ **button** | пуговица |
| ☐ **buttonhole** | петля для пуговицы |
| ☐ **buttonhole foot** | лапка для обмётывания петель |
| ☐ **crochet** | вязание крючком |
| ☐ **cut out** | вырезать |
| ☐ **darn** | штопать |
| ☐ **dart** | дротик |
| ☐ **elastic** | эластичный |
| ☐ **embroidery** | вышивка |
| ☐ **fabric** | ткань |
| ☐ **facing** | сталкиваться |
| ☐ **finish seam** | обработка шва |
| ☐ **fray** | стычка |
| ☐ **gather** | собираться |
| ☐ **hand sew** | шить вручную |
| ☐ **hem** | подрубка |
| ☐ **hook and eye** | крючок и петля |
| ☐ **iron** | железо |
| ☐ **knitting** | вязание |
| ☐ **lace** | кружево |
| ☐ **lining** | подкладка |
| ☐ **machine sew** | шить на машинке |
| ☐ **measuring tape** | измерительная лента |
| ☐ **needle** | иголка |
| ☐ **needle threader** | нитковдеватель |
| ☐ **patch** | участок |
| ☐ **patchwork** | лоскутное шитьё |
| ☐ **pattern** | узор |
| ☐ **pin** | булавка |
| ☐ **pin together** | скреплять булавкой |
| ☐ **press** | пресса |
| ☐ **raw edge** | необработанный край |

- [ ] **ribbon** — лента
- [ ] **right side** — правая сторона
- [ ] **ruffle** — взъерошивать
- [ ] **running stitch** — сметочный шов
- [ ] **scissors** — ножницы
- [ ] **seam** — шов
- [ ] **seam allowance** — припуск на шов
- [ ] **seam ripper** — распарыватель швов
- [ ] **sew in** — вшивать
- [ ] **sew on** — пришивать
- [ ] **sew up** — зашивать
- [ ] **sewing** — шитьё
- [ ] **sewing basket** — корзина для шитья
- [ ] **sewing blog** — блог о шитье
- [ ] **sewing box** — коробка для шитья
- [ ] **sewing community** — швейное сообщество
- [ ] **sewing corner** — уголок для шитья
- [ ] **sewing kit** — набор для шитья
- [ ] **sewing machine** — швейная машина
- [ ] **sewing pattern** — выкройка
- [ ] **sewing project** — швейный проект
- [ ] **sewing room** — швейная комната
- [ ] **sewing tutorial** — урок шитья
- [ ] **slip stitch** — потайной шов
- [ ] **snap** — ломать
- [ ] **spool** — катушка
- [ ] **steam** — пар
- [ ] **stitch** — стежок
- [ ] **tailor's chalk** — портновский мел
- [ ] **tapestry** — гобелен
- [ ] **thimble** — напёрсток
- [ ] **thread** — нить
- [ ] **tissue paper pattern** — выкройка из папиросной бумаги
- [ ] **tuck** — заправлять
- [ ] **walking foot** — лапка для равномерной подачи ткани
- [ ] **wrong side** — изнаночная сторона
- [ ] **zipper** — застёжка-молния
- [ ] **zipper foot** — лапка для вшивания молнии